



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
18 October 2024
Russian
Original: English

Вспомогательный орган по осуществлению

Пятое совещание

Кали, 16-18 октября 2024 года

Пункт 4 повестки дня

Принятие доклада

Проект доклада Вспомогательного органа по осуществлению о работе его пятого совещания

Введение

1. В пятом совещании Вспомогательного органа по осуществлению приняли участие следующие Стороны Конвенции о биологическом разнообразии: [будет дополнено].
2. На совещании присутствовали представители следующих государств, не являющихся Сторонами Конвенции: [будет дополнено].
3. Кроме того, в совещании приняли участие наблюдатели из следующих органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, секретариатов конвенций и других органов и организаций: [будет дополнено].
4. Информация об участии в совещании содержится в информационном документе CBD/SBI/5/INF/1.

Пункт 1

Организационные вопросы

(а) Открытие совещания

5. Совещание было открыто 16 октября 2024 года в 10 ч 15 мин Председателем Чиррой Ахалендером Редди (Индия).
6. поприветствовав участников совещания, Председатель вкратце рассказал о Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программе в области биоразнообразия и роли Вспомогательного органа в обзоре и повышении эффективности осуществления Конвенции и Рамочной программы. Четыре цели и 23 задачи Рамочной программы охватывают все темы биоразнообразия, такие как восстановление деградированных экосистем, защита наземных, морских и водных районов, финансирование и здоровье. По его мнению, наиболее важной и сложной темой является цифровая информация о последовательностях, в результате рассмотрения и обсуждения которой Стороны со временем достигнут консенсуса относительно выгоды для всех. Ожидается, что Стороны подготовят национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия для достижения целей и выполнения задач Рамочной программы, а также их собственных национальных задач в области биоразнообразия в соответствии с их приоритетами, обстоятельствами и

возможностями к 2030 году. Важно признать, что подготовка национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия наряду с национальными задачами в области биоразнообразия, согласованными с Рамочной программой, является важнейшим делом, к которому необходимо привлечь всех субъектов деятельности, включая коренные народы и местные общины, правительственные учреждения и неправительственные организации.

7. Со вступительными заявлениями выступили министр по вопросам окружающей среды и устойчивого развития Колумбии Сусана Мухамад, заместитель генерального директора Департамента охраны природы и экологии Китая Нин Лю от имени Председателя 15-го совещания Конференции Сторон министра экологии и охраны окружающей среды Китая Хуана Жуньцю и Исполнительный секретарь секретариата Конвенции Астрид Шомакер.

8. В своем видеообращении министр по вопросам окружающей среды и устойчивого развития Колумбии приветствовала участников в Кали – городе, окруженном биологическим и культурным разнообразием Тихого океана. Она выразила надежду, что место проведения настоящего совещания будет благоприятствовать плодотворному диалогу и дискуссиям, в результате которых участники достигнут консенсуса по всем пунктам повестки дня. В течение следующих нескольких дней Вспомогательному органу предстоит выполнить очень важную задачу, а именно – обеспечить для Конференции Сторон четкое представление о ходе осуществления Рамочной программы с уделением особого внимания форуму открытого состава для проведения добровольных страновых обзоров осуществления. Мир стоит на распутье, когда утрата биоразнообразия, изменение климата и загрязнение разрушают системы жизнеобеспечения и необходимы более активные усилия всех Сторон на национальном и местном уровнях наряду с мобилизацией всего общества и применением общегосударственного подхода для определения амбициозного плана обеспечения фундаментальных преобразований для достижения устойчивости планеты, экономики и общества. Для этого требуется тщательный мониторинг, основанный как на научных знаниях и возможностях, так и на диалоге с хранителями традиционных знаний и местными общинами, в особенности теми, которые находятся на переднем крае и живут под прямым воздействием кризисных условий. Такой диалог и такие социальные соглашения наряду с наличием гибкого, инновационного и прямого финансирования будут иметь ключевое значение для выполнения обязательств, принятых всеми Сторонами на 15-м совещании Конференции Сторон. Она пожелала участникам успешного проведения дискуссий, напомнив им о том, что их работа способствует достижению мира с природой.

9. Заместитель генерального директора Департамента охраны природы и экологии Китая, выступая от имени Председателя 15-го совещания Конференции Сторон, также приветствовал делегатов в Кали – городе, известном своим богатым культурным наследием и биоразнообразием. Настоящее совещание является последним из проводящихся под председательством его страны, прежде чем эстафета будет передана Колумбии, знаменуя начало нового этапа, который принесет как новые вызовы, так и новые возможности. Принятие Рамочной программы задавало направление деятельности по сохранению мирового биоразнообразия на ближайшее десятилетие и последующие годы. В настоящее время Стороны делают первый шаг на пути осуществления Рамочной программы путем разработки их национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в поддержку национальных задач. Он выразил надежду на то, что дискуссии в ходе настоящего совещания послужат необходимым стимулом для тех Сторон, которые все еще находятся в процессе их разработки. Тем не менее, постановка национальных задач – это лишь первый шаг в осуществлении Рамочной программы, и очень важно эффективно выполнить эту работу. Китай предпринял практические шаги, создав Куньминский фонд биоразнообразия с первоначальным вложением в размере 1,5 млрд юаней. Фонд был учрежден в декабре 2023 года, а его официальное открытие состоялось в мае 2024 года, что было ознаменовано подписанием в Пекине соглашения о сотрудничестве с Программой Организации

Объединенных Наций по окружающей среде и бюро Многостороннего фонда для осуществления Монреальского протокола. Началась оценка проектов, и он выразил надежду, что в ходе 16-го совещания Конференции Сторон будет утвержден первый набор проектов и будут подготовлены руководящие указания по привлечению средств для будущих проектов. Отметив, что Инициатива по принятию мер для осуществления Рамочной программы, запущенная Китаем в декабре 2023 года, также привлекла широкое международное внимание и к настоящему времени к ней присоединились 27 Сторон и организаций, он призвал развитые и развивающиеся страны использовать Фонд для поддержки осуществления Рамочной программы. В заключение он призвал страны и организации сотрудничать для нахождения решений и достижения положительных результатов и пообещал работать совместно с бюро, Председателем, секретариатом и всеми делегатами для обеспечения успешного проведения совещания.

10. В своем выступлении Исполнительный секретарь отметила предоставленную настоящим совещанием возможность провести обзор разработки национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и национальных задач, а также их согласованности с Рамочной программой. В течение последних двух лет Стороны занимались подготовкой своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия. На данный момент 29 Сторон представили свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, и 91 Сторона представила свои национальные задачи. Теперь, когда многие задачи уже поставлены, пришло время сосредоточить внимание на осуществлении. Рамочная программа представляет собой план человечества по остановке и обращению вспять процесса утраты биоразнообразия; в ней признаются взаимосвязи со многими другими проблемами, что является как ее сильной стороной, так и фактором, затрудняющим осуществление. Однако для достижения ее целей к 2030 году Сторонам потребуется действовать активнее и быстрее. Для достижения успеха в своей работе Вспомогательному органу потребуется учитывать неизбежную сложность измерения эффективности действий по защите биоразнообразия. Принятие Рамочной программы смягчило эту неизбежную сложность благодаря введению 23 измеримых задач, основанных на научных данных и опыте, полученном в ходе выполнения Айтинских целевых задач в области биоразнообразия. Теперь пришло время провести обзор достигнутого прогресса и определить направление дальнейших действий. Одним из надежных показателей прогресса является положение дел в области согласования национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и национальных задач с Рамочной программой. В 2023 и 2024 годах секретариат организовал серию диалогов для содействия обмену опытом и взаимному обучению по вопросам пересмотра и обновления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия. Результаты этих диалогов послужат материалом для дискуссий на настоящем совещании, первоочередной задачей которого является обзор хода осуществления.

(b) Утверждение повестки дня и организация работы

Выборы докладчика совещания

11. На своем 1-м пленарном заседании 16 октября Вспомогательный орган принял решение назначить Мустафу Фуду (Египет) докладчиком совещания.

12. Докладчик выступил с приветственным заявлением от имени всех участников.

Утверждение повестки дня

13. На своем 1-м пленарном заседании Вспомогательный орган утвердил следующую повестку дня на основе предварительной повестки дня, подготовленной секретариатом¹:

¹ CBD/SBI/5/1.

1. Организационные вопросы:
 - (a) открытие совещания;
 - (b) утверждение повестки дня и организация работы.
2. Обзор осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая средства осуществления.
3. Прочие вопросы.
4. Принятие доклада.
5. Закрытие совещания.

Организация работы

14. Кроме того, на своем 1-м пленарном заседании Вспомогательный орган утвердил предложенную организацию работы².

Пункт 2

Обзор осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая средства осуществления

15. Вспомогательный орган приступил к рассмотрению пункта 2 повестки дня на своем 1-м пленарном заседании. Ему были представлены следующие записки секретариата: результаты определения национальных задач и обновление национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия с проектом рекомендации³; анализ пересмотренных и обновленных национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, согласованных с Рамочной программой⁴; анализ установленных Сторонами задач, согласованных с Рамочной программой⁵; резюме основных выводов региональных и субрегиональных диалогов на тему национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия⁶; и пилотный форум открытого состава для проведения добровольных страновых обзоров осуществления на пятом совещании Вспомогательного органа с проектом рекомендации⁷. Кроме того, все итоги диалогов были представлены в качестве справочных документов на веб-странице совещания⁸.

Общие заявления

16. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Армении, Азербайджана, Боснии и Герцеговины, Бразилии, Великобритании (Соединённого Королевства Великобритании и Северной Ирландии), Ганы, Гватемалы, Демократической Республики Конго, Джибути, Европейского союза и его государств-членов, Эфиопии, Зимбабве, Иордании, Колумбии, Канады, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Кыргызстана, Лаосской Народно-Демократической Республики, Малайзии, Мальдивских Островов, Марокко, Мексики, Непала, Новой Зеландии, Нигерии, Норвегии, Объединённой Республики Танзания, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Сенегала (от имени африканских государств), Сейшельских Островов, Сомали, Южной Африки, Швейцарии, Того, Уганды и Уругвая.

17. На своем 2-м пленарном заседании 16 октября Вспомогательный орган возобновил рассмотрение пункта 2 повестки дня.

² CBD/SBI/5/1/Add.2, приложение I.

³ CBD/SBI/5/2/Rev.1.

⁴ CBD/SBI/5/2/Add.1/Rev.1.

⁵ CBD/SBI/5/2/Add.2/Rev.1.

⁶ CBD/SBI/5/2/Add.3.

⁷ CBD/SBI/5/3.

⁸ См. www.cbd.int/conferences/2024/sbi-05/documents.

18. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Алжира, Бангладеш, Бенина, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Буркина-Фасо, Бурунди, Вануату (от имени тихоокеанских островов, представленных на совещании), Гаити, Гвинеи, Доминиканской Республики, Индии, Индонезии, Камеруна, Кении, Китая, Лесото, Либерии, Ливии, Малави, Перу, Республики Молдова, Сьерра-Леоне, Суринама, Судана, Чили, Шри-Ланки и Ямайки.

19. С заявлениями также выступили представители Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Секретариата Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, Секретариата Тихоокеанской региональной программы по окружающей среде, Программы развития Организации Объединенных Наций и Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»).

20. С дополнительными заявлениями выступили представители Совета женщин КБР, Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия, Международного форума коренных народов по биоразнообразию и экосистемным услугам, Сети женщин коренных народов по биоразнообразию Латинской Америки и Карибского бассейна и Международного союза охраны природы.

21. После обмена мнениями Председатель заявил, что в консультации с секретариатом и с учетом мнений, высказанных Сторонами, подготовит проект рекомендации для рассмотрения Вспомогательным органом.

22. На 4-м пленарном заседании 17 октября Председатель учредил группу друзей Председателя под руководством Андреи Крус Ангон (Мексика) для оказания ему помощи для доработки текста проекта рекомендации.

23. На своем 5-м пленарном заседании 18 октября, после доклада координатора группы друзей Председателя о работе группы, Вспомогательный орган рассмотрел представленный Председателем проект рекомендации по обзору осуществления: результаты определения национальных задач и обновления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.

24. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Афганистана, Бразилии, Габона, Демократической Республики Конго, Египта, Европейского союза и его государств-членов, Ирака, Камеруна, Канады, Колумбии, Кубы, Мексики, Новой Зеландии, Пакистана, Перу, Российской Федерации, Того, Туркменистана, Уганды и Южной Африки.

25. [будет дополнено]

Пилотный форум открытого состава для проведения добровольных страновых обзоров

26. На 2-м пленарном заседании Председатель открыл пилотный форум открытого состава для проведения добровольных страновых обзоров. Форум, модераторами которого выступали Наташа Уолкер и Мартин Санчес Вильчис, включал три тематические сессии, помимо открытия.

27. Представитель секретариата представил документ CBD/SBI/5/3 и привлек внимание к дополнительной информации о пилотном форуме, которая содержится в записке с изложением плана проведения совещания⁹.

28. Далее Вспомогательный орган заслушал представителей Сторон, принимавших на своей территории диалоги по национальным стратегиям и планам действий по сохранению

⁹ CBD/SBI/5/1/Add.2.

биоразнообразия. Эти представители поделились с участниками частью услышанного ими в ходе указанных диалогов. Участниками дискуссии были Таймур Аль-Саид, специалист по окружающей среде Отдела охраны окружающей среды (Управление по вопросам окружающей среды Омана); Билаль Абдель-Хамид Мох'д Ктешат, директор Управления по охране природы (министерство окружающей среды Иордании); Роксана Вирхиния Солис Ортис, координатор по вопросам управления механизмами в области биоразнообразия Управления по вопросам сохранения экосистем и видов (министерство окружающей среды Перу); и Нозанин Расулова, руководитель Департамента отраслевого и межотраслевого сотрудничества по осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней (Национальный центр по биоразнообразию и биобезопасности Таджикистана).

Сессия 1: общегосударственные подходы с участием всего общества и интеграция положений протоколов и других многосторонних природоохранных соглашений в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия

29. Первая тематическая сессия форума состоялась 17 октября в рамках 3-го пленарного заседания.

30. Она проходила под председательством Норберта Берлохера (Швейцария) и включала в себя тематическую дискуссию, за которой последовал открытый диалог с представителями Сторон и наблюдателями, координацию которого осуществляли модераторы.

31. В начале сессии Председатель выступил с вводными заявлениями и представил участников: Анжелу Лозан, руководителя проектов Национального бюро по внедрению проектов в области окружающей среды (министерство окружающей среды Республики Молдова); Андрею Крус Ангон, эксперта в области биоразнообразия Национальной комиссии по знаниям в области биоразнообразия и использованию биоразнообразия Мексики; Николя Лорана, координатора по европейским и международным делам в области биоразнообразия Управления планирования, жилищного строительства и охраны природы (министерство экологического перехода и территориального единства Франции); Кришнила Нанда, исполняющего обязанности главного сотрудника по вопросам окружающей среды Департамента окружающей среды (министерство окружающей среды и изменения климата Фиджи); Мустафу Фуда, министра-советника по вопросам биоразнообразия (министерство окружающей среды Египта); и Клаудию Валерию Санчес Флорес, члена Сети женщин из числа коренных народов по вопросам биоразнообразия (Мексика).

32. После интерактивной дискуссии Председатель обобщил основные тезисы, сформулированные в ходе обсуждения, и закрыл сессию.

Сессия 2: разработка национальных задач и их мониторинг

33. Вторая тематическая сессия форума началась на 3-м пленарном заседании и продолжилась в ходе 4-го пленарного заседания.

34. Сессия проходила под председательством Сомали Чана (Камбоджа) и состояла из тематической дискуссии, за которой последовал открытый диалог с представителями Сторон и наблюдателями при содействии координаторов.

35. В начале сессии Председатель выступил со вступительным словом и представил участников дискуссии, в число которых вошли Дитта Грегусс, советник по вопросам политики в области биоразнообразия министерства сельского хозяйства Венгрии, Иемдаад Роджан, исполняющий обязанности заместителя постоянного секретаря министерства территориального планирования и окружающей среды Суринама, Мумуни Уэдраого, инспектор по водным и лесным ресурсам постоянного секретариата Национального совета по устойчивому развитию министерства окружающей среды, энергетики, водных ресурсов и здравоохранения Буркина-Фасо, Ватару Судзуки, директор Управления по стратегии сохранения биоразнообразия министерства окружающей среды Японии, Джейн Стратфорд, заместитель руководителя международного отдела по вопросам биоразнообразия и климата

министерства окружающей среды, продовольствия и сельского хозяйства Великобритании и Приянка Пандей из Международного центра биоразнообразия.

36. После дискуссии Председатель обобщил основные тезисы, сформулированные в ходе дискуссии, и закрыл сессию.

Сессия 3: средства осуществления, включая национальное планирование финансирования биоразнообразия и планирование в области развития потенциала

37. Третья тематическая сессия форума состоялась в ходе 4-го пленарного заседания.

38. Сессия проходила под председательством Теоны Карчавы (Грузия) и состояла из тематической дискуссии, за которой последовал открытый диалог с представителями Сторон и наблюдателями при содействии координаторов.

39. В начале сессии Председатель выступила со вступительным словом и представила участников дискуссии, в число которых вошли Цепанг Махолела, главный директор отдела мониторинга биоразнообразия и услуг специалистов, лесного хозяйства, рыболовства и окружающей среды Департамента по вопросам окружающей среды Южной Африки, Лю Янь, профессор Нанкинского института наук об окружающей среде министерства экологии и окружающей среды Китая, Рашад Аллахвердиев, заместитель руководителя Службы охраны биологического разнообразия министерства экологии и природных ресурсов Азербайджана, Лаура Камила Бермудес Вильчес, советник министерства окружающей среды и устойчивого развития Колумбии, Анн Теллер, старший эксперт Генерального директората по вопросам окружающей среды Европейской комиссии и Камари Дивунивака, член Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия.

40. После дискуссии Председатель обобщила основные тезисы, сформулированные в ходе обсуждения, и закрыла сессию.

Заключительная сессия

41. На 5-м пленарном заседании Председатель представил резюме основных тезисов форума. Резюме Председателя приводится в приложении к настоящему докладу.

Рекомендация

42. [будет дополнено]

Пункт 3

Прочие вопросы

43. [будет дополнено].

Пункт 4

Принятие доклада

44. [будет дополнено].

Пункт 5

Заккрытие совещания

45. [будет дополнено].